



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal**

**Mardi 15 octobre 2019, à 20 h**  
Salle Saint-Jean, hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of City Council**

**Tuesday, October 15, 2019, at 8 p.m.**  
Room Saint-Jean, City Hall

**PROCÈS-VERBAL**

**Présents :** Me Marc Michaud, directeur général  
Chantal Dubé, greffière adjointe

**Conseillers :**

<b>Quartier 1</b>	Lise Ouellette	Michel Serry
<b>Quartier 2</b>	Eric Doiron	Camille Roy
<b>Quartier 3</b>	Eric Marquis	Gérald Morneau
<b>Quartier 4</b>	Charles Fournier	Eric McGuire

**Absent :**

**Maire** Cyrille Simard

**MINUTES**

**Present:** Marc Michaud, CAO  
Chantal Dubé, Assistant Clerk

**Councillors :**

<b>Ward 1</b>	Lise Ouellette	Michel Serry
<b>Ward 2</b>	Eric Doiron	Camille Roy
<b>Ward 3</b>	Eric Marquis	Gérald Morneau
<b>Ward 4</b>	Charles Fournier	Eric McGuire

**Regrets:**

**Mayor** Cyrille Simard

Conseiller Eric Marquis procède avec la réflexion.

Mme la Maire suppléante procède avec la reconnaissance suivante :

- Perrine Allaire, élève de St. Mary's Academy et membre du corps de cadets royaux de l'Armée canadienne, 2739 1 Royal New Brunswick Regiment, pour avoir été l'une des 60 cadets sélectionnés parmi 18 000 pour participer à l'échange feuille d'érable.

La réunion débute à 20 h 02 sous la présidence de la Maire suppléante, Lise Ouellette.

**Il est proposé par Camille Roy, appuyé de Gérald Morneau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté.** Adoptée

**Divulgateion d'intérêt : aucune**

2019 -090 M. Eric McGuire propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.  
➤ 17 septembre 2019 – Réunion ordinaire publique  
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

Councillor Eric Marquis proceeds with the reflexion.

Mrs. Deputy Mayor proceeds with the following recognition:

- Perrine Allaire, a student of St. Mary's Academy and a member of the Royal Canadian Army Cadet Corps, 2739 1 Royal New Brunswick Regiment, for being one of 60 cadets selected from 18,000 to participate in the Maple Leaf Exchange.

Deputy Mayor Lise Ouellette calls the meeting to order at 8:04 p.m.

**It is moved by Camille Roy, seconded by Gérald Morneau that the agenda be adopted as presented.** Carried

**Disclosure of interest: none**

2019 -090 Mr. Eric McGuire moves that the minutes of the following meeting be received as presented.  
➤ September 17, 2019 – Regular public meeting  
Seconded by Charles Fournier Carried

## ARRÊTÉS MUNICIPAUX

### **29R2019-01 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT LA CIRCULATION, LE STATIONNEMENT ET L'UTILISATION DES RUES**

M. Marc Michaud présente le sommaire des changements recommandés à l'arrêté et explique que le projet d'arrêté est disponible pour consultation sur le site web ou au bureau du greffe.

Mme Chantal Dubé procède avec les 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> lectures par titres de l'arrêté.

### **40R2019 – RÉVISION COMPLÈTE DE L'ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT LA TAXE SUR L'HÉBERGEMENT TOURISTIQUE**

M. Marc Michaud présente le sommaire des changements recommandés à l'arrêté et explique que le projet d'arrêté est disponible pour consultation sur le site web ou au bureau du greffe.

Mme Chantal Dubé procède avec les 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> lectures par titres de l'arrêté.

Mme Lise Ouellette, maire suppléante fait la lecture d'un communiqué

## AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

### **RESSOURCES HUMAINES**

#### **ARTS ET CULTURE – STRUCTURE**

2019 -091 M. Michel Serry propose que la structure organisationnelle du Service des arts et de la culture soit adoptée telle qu'elle a été présentée.  
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

#### **ARTS ET CULTURE – COORDONNATEUR-TRICE DES PROGRAMMES**

2019 -092 M. Gérald Morneau propose que madame Hélène Daigle soit embauchée au un poste cadre permanent de coordonnatrice des programmes au Service des arts et de la culture de la municipalité d'Edmundston.  
Appuyée de Camille Roy Adoptée

## MUNICIPAL BY-LAWS

### **29R2019-01 – AMENDMENT TO BY-LAW RELATING TO TRAFFIC, PARKING AND USE OF STREETS**

Mr. Marc Michaud summarized the proposed changes to the by-law and explains that the by-law is available for consultation on the website or at the clerk's office.

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> readings by titles of the by-law.

### **40R2019 – COMPLETE REVISION OF BY-LAW RELATING TO THE TOURISM ACCOMMODATION LEVY**

Mr. Marc Michaud summarized the proposed changes to the by-law and explains that the by-law is available for consultation on the website or at the clerk's office.

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> readings by titles of the by-law.

Mrs. Lise Ouellette, Deputy Mayor, reads a press release.

## OTHER MUNICIPAL ISSUES

### **HUMAN RESOURCES**

#### **ARTS AND CULTURE – ORGANIZATIONAL STRUCTURE**

2019 -091 Mr. Michel Serry moves that organizational structure for the Department of Arts and Culture be adopted as presented.  
Seconded by Charles Fournier Carried

#### **ARTS AND CULTURE – PROGRAM COORDINATOR**

2019 -092 Mr. Gérald Morneau moves that Mrs. Hélène Daigle be appointed at a permanent management position of Program Coordinator for the Department of Arts and Culture of the City of Edmundston.  
Seconded by Camille Roy Carried

**DÉVELOPPEMENT – DIRECTEUR**

2019 -093 M. Eric McGuire propose que monsieur François Boutot soit embauché au un poste cadre permanent de directeur du Service de développement de la municipalité d'Edmundston.  
Appuyée de Eric Marquis Adoptée

**TRAVAUX PUBLICS**

**APPEL D'OFFRES – SERVICE DE CONCIERGERIE**

2019 -094 M. Camille Roy propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Water Blasting and Vacuum Services Inc., concernant le service de conciergerie pour l'édifice abritant la bibliothèque Mgr-W.-J.-Conway.  
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

2019 -095 M. Gérald Morneau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Lebel 4 Seasons Services Inc., concernant le service de conciergerie pour les édifices municipaux, à l'exception de l'édifice abritant la bibliothèque Mgr-W.-J.-Conway.  
Appuyée de Michel Serry Adoptée

**ADMINISTRATIF**

**COMITÉ CONSULTATIF EN MATIÈRE D'URBANISME – NOMINATION**

2019 -096 M. Eric McGuire propose que le mandat de monsieur Daniel LeBlanc au sein du Comité consultatif en matière d'urbanisme soit reconduit pour une période de trois ans.  
Appuyée de Eric Marquis Adoptée

**DÉVELOPPEMENT**

**APPUI – PROJET POUR UNE COMPOSANTE DU PARC DU PETIT-SAULT**

Mme Martine Marchand, MM. Jacques Rousseau et Jérémie Landry, membres du comité de citoyen pour un parc rouli-roulant communautaire sont présents pour présenter un résumé de leur projet et la résolution suivante est apportée.

**DEVELOPMENT – DIRECTOR**

2019 -093 Mr. Eric McGuire moves that Mr. François Boutot be appointed at a permanent management position of Director for the Department of Development fo the City of Edmundston.  
Seconded by Eric Marquis Carried

**PUBLIC WORKS**

**TENDER CALL – JANITORIAL SERVICE**

2019 -094 Mr. Camille Roy moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Water Blasting and Vacuun Services Inc., concerning the janitorial services for the building housing the Mgr. W. J. Conway library.  
Seconded by Eric Doiron Carried

2019 -095 Mr. Gérald Morneau moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Lebel 4 Seasons Services Inc, concerning the janitorial services for municipal buildings, with the exception of the building housing the Mgr. W. J. Conway library.  
Seconded by Michel Serry Carried

**ADMINISTRATIVE**

**PLANNING ADVISORY BOARD – NOMINATION**

2019 -096 Mr. Eric McGuire moves that the mandate of Mr. Daniel LeBlanc be renewed on the Planning Advisory Board for a three-year term.  
Seconded by Eric Marquis Carried

**DEVELOPMENT**

**SUPPORT – PROJECT FOR A COMPONENT OF PETIT-SAULT PARK**

Mrs. Martine Marchand, Mr. Jacques Rousseau and Mr. Jérémie Landry, members of the citizens' committee for a community skate park are present to present a summary of their project and the following motion is brought.

Considérant qu'un groupe de citoyens d'Edmundston a évalué en détail la capacité de la municipalité de réaliser un projet de parc rouli-roulant communautaire inclusif et sécuritaire pouvant répondre à différents besoins stratégiques exprimés dans la communauté en matière de développement social, sportif, touristique et économique;

Considérant que le rapport du groupe de citoyens d'Edmundston établit des paramètres de base réalistes, raisonnables et responsables sur la base desquels un projet de parc rouli-roulant communautaire peut se réaliser à Edmundston en ayant le souci fondamental de respecter la capacité de payer des citoyens;

2019 -097 M. Eric Marquis propose qu'il soit résolu que la municipalité d'Edmundston :

1. accepte le rapport du groupe de citoyens d'Edmundston visant la réalisation d'un parc rouli-roulant communautaire;
2. encourage et soutienne le groupe de citoyens d'Edmundston dans la poursuite de ses démarches auprès des différents partenaires fédéraux, provinciaux et locaux, des secteurs public, privé et communautaire, visant à assurer la mise en place des conditions favorables à la réalisation d'un projet de parc-rouli-roulant communautaire tel que décrit dans leur rapport;
3. accepte d'intégrer un projet de parc rouli-roulant communautaire tel qu'il est décrit dans le rapport au sein de ses projets d'investissement et participe à sa réalisation dans l'éventualité où les paramètres de base mis de l'avant dans le rapport sont réunis, notamment en ce qui a trait à la participation de la communauté et des autres ordres de gouvernement dans le financement de ce projet avec la municipalité.

Appuyée de Eric Doiron Adoptée

Considering that a group of citizens of Edmundston has evaluated in detail the ability of the municipality to carry out an inclusive and safe community skate park that can meet the various strategic needs expressed in the community in terms of social, sporting, social, tourist and economic development;

Considering that the report of the Edmundston citizens' group establishes realistic, reasonable and responsible basic parameters on the basis of which a community skate park can be realized in Edmundston with the fundamental concern of respecting the citizens' ability to pay;

2019 -097 Mr. Eric Marquis moves that the Municipality of Edmundston:

1. accepts the report of the Edmundston citizens' group on the development of a community skate park;
2. encourages and supports the Edmundston citizens' group in its efforts to reach out to the various federal, provincial and local partners from public, private and community sectors to ensure that conditions are in place for the realization of a community skate park project as described in their report;
3. agrees to integrate a community skate park project as described in the report into its investment projects and to participate in its realization in the event that the basic parameters put forward in the report are met, particularly with respect to the participation of the community and other levels of government in funding this project with the municipality.

Seconded by Eric Doiron Carried

Mrs. Lise Ouellette, Deputy Mayor, reads a press release.

Mme Lise Ouellette, maire suppléante fait la lecture d'un communiqué

**INFORMATION GÉNÉRALE**

- Prochaine réunion publique
  - Ordinaire – mardi 19 novembre 2019, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – septembre 2019

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucun commentaire ou question n'est apporté.

**CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT**

La clôture de la réunion est proposée par Eric Doiron à 20 h 42.



Lise Ouellette  
Maire suppléante / Deputy Mayor

**GENERAL INFORMATION**

- Next public meeting
  - Regular – Tuesday, November 19, 2019, at 8 p.m.
- Council members' expenses – September 2019

**QUESTION PERIOD**

No comment or question is brought.

**ADJOURNMENT**

Adjournment is moved by Eric Doiron at 8:42 p.m.



Chantal Dubé  
Greffière municipale adjointe/ Assistant City Clerk